

Infrastructura de Servicii IBM PureApplication

Termenii de Utilizare ("TdU") sunt alcătuiți din acești Termeni de Utilizare IBM – Termeni Specifici Ofertei SaaS ("Termenii Specifici Ofertei SaaS") și un document intitulat Termenii de Utilizare IBM – Termeni Generali ("Termenii Generali"), disponibil la următorul URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

În eventualitatea unui conflict, Termenii Specifici Ofertei SaaS vor prevala față de Termenii Generali. Prin comandarea, accesarea sau utilizarea IBM SaaS, Clientul este de acord cu Termenii de Utilizare.

Termenii de Utilizare sunt guvernați de IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement sau IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, după caz ("Contractul"), care împreună cu Termenii de Utilizare reprezintă acordul complet.

1. IBM SaaS

Acești Termeni Specifici Ofertei SaaS acoperă următoarele oferte IBM SaaS:

- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure Instance
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure Instance
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure Instance
- IBM PureApplication Service Storage Expansion 1 TB
- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Platform and Infrastructure Instance
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Platform and Infrastructure Instance
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Platform and Infrastructure Instance

2. Indicii de Măsurare pentru Tarifare

IBM SaaS este vândut în baza următorului indice de măsurare pentru tarifare, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional:

- a. Instanța este o unitate de măsură pentru obținerea IBM SaaS. O Instanță este accesul la o configurație IBM SaaS specifică. Trebuie obținute drepturi suficiente pentru fiecare Instanță a IBM SaaS făcută disponibilă pentru acces și utilizare pe durata perioadei de măsurare specificate în Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) sau Documentul Tranzacțional.

3. Tarife și Facturare

Suma de plată pentru IBM SaaS este specificată într-un Document Tranzacțional.

3.1 Tarife Lunare Parțiale

Tarifalunar parțial este o rată zilnică proratată care va fi facturată Clientului. Tarifele lunare parțiale sunt calculate în funcție de zilele rămase din luna parțială, care începe la data la care Clientul este notificat de către IBM cu privire la disponibilitatea accesului la IBM SaaS.

4. Opțiunile pentru Reînnoirea Perioadei de Abonare IBM SaaS

În Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) a Clientului, va fi specificat dacă IBM SaaS va fi reînnoit la sfârșitul Perioadei de Abonare, prin desemnarea unei dintre următoarele:

4.1 Reînnoire Automată

Dacă în Dovada Dreptului de Utilizare (PoE) a Clientului se specifică reînnoirea automată, Clientul poate termina Perioada de Abonare IBM SaaS care expiră, printr-o cerere scrisă, trimisă către reprezentantul de vânzări IBM sau partenerul de afaceri IBM, cu cel puțin treizeci (30) de zile înainte de data de expirare care este specificată în PoE. Dacă IBM sau Partenerul de Afaceri IBM nu primește o astfel de notificare privind terminarea până la data expirării, Perioada de Abonare care expiră va fi reînnoită automat pentru un an sau pentru durata Perioadei de Abonare inițiale, după cum este specificat în PoE.

4.2 Facturare Continuă

În cazul în care PoE specifică reînnoirea Clientului ca fiind continuă, Clientul va avea acces în continuare la IBM SaaS și va fi facturat încontinuu pentru utilizarea IBM SaaS. Pentru a întrerupe utilizarea IBM SaaS și a opri procesul de facturare continuă, înainte cu treizeci (30) de zile, Clientul va trebui să trimită către IBM sau partenerul de afaceri IBM o notificare scrisă prin care să solicite anularea IBM SaaS. După

anularea accesului Clientului, Clientul va fi facturat pentru tarifele de acces neplătite până în luna în care a devenit efectivă anularea.

4.3 Reînnoire Solicitată

Când în PoE se specifică "terminare" pentru tipul de reînnoire al Clientului, IBM SaaS se va termina la sfârșitul Perioadei de Abonare și Clientul nu va mai avea acces la IBM SaaS. Pentru a continua să utilizeze IBM SaaS după data terminării, Clientul va trebui să plaseze o comandă cu reprezentantul de vânzări IBM sau Partenerul de Afaceri IBM, pentru a achiziționa o nouă Perioadă de Abonare.

5. Suport Tehnic

Suportul tehnic este furnizat pentru oferta IBM SaaS și Software-ul de Activare, după cum este cazul, în timpul Perioadei de Abonare. Un astfel de suport tehnic este inclus în IBM SaaS și nu este disponibil ca ofertă separată.

Informațiile privind Suportul Tehnic pot fi găsite la următorul URL:

http://www.ibm.com/support/entry/portal/product/puresystems/pureapplication_service

6. Termeni Suplimentari pentru Oferta IBM SaaS

6.1 Colectarea Datelor

Clientul este conștient și acceptă că IBM poate, ca parte a operării normale și asigurării suportului pentru IBM SaaS, să colecteze informații personale de la Client (angajații și contractorii dumneavoastră) privind utilizarea IBM SaaS, prin urmărire și alte tehnologii. IBM face aceasta pentru a colecta statistici privind utilizarea și informații despre eficiența IBM SaaS în vederea îmbunătățirii experienței de utilizator și/sau ajustarea interacțiunilor cu Clientul. Clientul confirmă că va obține sau va avea consimțământul pentru a permite ca IBM să proceseze informațiile personale colectate pentru scopul menționat mai sus, în cadrul IBM, în alte companii IBM și în cele ale subcontractorilor săi, în care noi sau subcontractorii noștri ne desfășurăm activitatea, în conformitate cu legile aplicabile. IBM se va conforma solicitărilor angajaților și contractorilor Clientului privind accesarea, actualizarea, corectarea sau ștergerea informațiilor lor personale colectate.

6.2 Locații de Beneficiu Derivate

Când este aplicabil, taxele sunt bazate pe locațiile pe care Clientul le identifică ca loc unde beneficiază de IBM SaaS. IBM va aplica taxele utilizând adresa de afaceri specificată ca locație principală de beneficiu, atunci când se comandă un IBM SaaS, cu excepția cazului în care IBM primește alte informații de la Client. Clientul este responsabil pentru actualizarea acestor informații și trimiterea oricărei modificări la IBM.

7. Obligațiile Clientului

7.1 Drepturile de Utilizare a Programului Asociat

În cazul Clientilor care achiziționează drepturi de abonament pentru următoarele oferte IBM SaaS:

- IBM PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure Instance
- IBM PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure Instance
- sau
- IBM PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure Instance

numite în continuare "Părțile de Infrastructură", este necesară achiziționarea în prealabil de către Client a drepturilor de licență pentru un Program IBM Asociat. Pentru Programul IBM Asociat se furnizează licență PVU (Processor Value Unit), după cum este definit în licența programului corespondent. Programul IBM Asociat poate fi oricare dintre:

- a. IBM PureApplication Software; sau
- b. IBM PureApplication Service Platform.

Drepturile Clientului pentru Părțile de Infrastructură nu pot depăși drepturile Clientului pentru Programul IBM Asociat, în conformitate cu rata de conversie PVU stabilită în tabelul de mai jos.

Clientul nu poate utiliza drepturile pentru Programul IBM Asociat în mediul instalat on-premise atunci când utilizează aceste drepturi cu Părțile de Infrastructură.

7.1.1 Rata PVU a Părților de Infrastructură

Parte Infrastructură de Servicii PureApplication	Rată PVU Program IBM Asociat
PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure Instance	280 PVU
PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure Instance	560 PVU
PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure Instance	1120 PVU

De exemplu, în cazul în care clientul a achiziționat:

- 2 instanțe de PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure Instance și
- 3 instanțe de PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure Instance

Conform informațiilor din tabelul de mai sus, capacitatea PVU totală a acestui mediu SaaS este de 3920 PVU-uri, calculate astfel: (2 x 280 PVU-uri) + (3 x 1120 PVU-uri).

Clientul trebuie să aloce pentru utilizarea Părților de Infrastructură 3920 PVU din drepturile Programului IBM Asociat. Clientul nu poate utiliza aceste 3920 de PVU-uri în mediul on-premise pe durata Perioadei de Abonare. În situația în care Clientul nu mai are dreptul de a utiliza Părțile de Infrastructură, PVU-urile alocate pot fi utilizate din nou de către Client în mediul său on-premise.

Părțile de Infrastructură nu includ Abonamentul și Suportul pentru Programul IBM Asociat. Clientul declară că a achiziționat (1) drepturile de licență și (2) Abonamentul și Suportul aplicabile pentru Programul IBM Asociat. Pe durata Perioadei de Abonare pentru Părțile de Infrastructură, Clientul trebuie să mențină Abonamentul și Suportul curent pentru Programul IBM Asociat. În eventualitatea terminării fie a licenței Clientului pentru utilizarea Programului IBM Asociat, fie a Abonamentului și Suportului Clientului pentru Programul IBM Asociat, va fi terminat dreptul Clientului de a utiliza Părțile de Infrastructură.

Următoarele oferte IBM SaaS nu necesită dreptul de utilizare pentru Programele IBM Asociate menționate mai sus:

- PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Platform and Infrastructure Instance
- PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Platform and Infrastructure Instance
- PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Platform and Infrastructure Instance

7.2 Cerințele BYOSL (Bring Your Own Software and License)

Clientii trebuie să aloce suficiente drepturi de licență software (Drepturi) Produselor Eligibile încărcate și utilizate în IBM SaaS.

Când un client utilizează, conform BYOSL, Drepturi pentru un Produs Eligibil cu această ofertă IBM SaaS, Drepturile respective sunt dedicate Instanței IBM SaaS și Clientul nu poate utiliza Drepturile pentru Produsul Eligibil în afara IBM SaaS în același timp.

Dovada Dreptului de Utilizare (Proof of Entitlement - PoE) a Clientului pentru Produsul Eligibil desemnează nivelul disponibil de utilizare autorizată ce poate fi utilizat pentru IBM SaaS. Clientul nu poate depăși nivelul său disponibil de utilizare autorizată pentru niciun Produs Eligibil încărcat în IBM SaaS.

Produsele Eligibile disponibile pentru utilizarea cu oferta IBM SaaS pot fi licențiate pe bază de PVU sau de Server Virtual. Aceste Produse Eligibile sunt desemnate în mod specific pentru utilizarea cu produsele IBM PureApplication on-premise și pot fi utilizate de asemenea cu această ofertă IBM SaaS.

Pentru Produsele Eligibile licențiate pe bază de PVU-uri, vă rugăm să consultați tabelul intitulat Cerințele PVU pentru BYOSL, care prezintă Drepturile PVU ale Produselor Eligibile necesare pentru fiecare tip de server IBM SaaS.

7.2.1 Cerințele PVU pentru BYOSL

Oferta IBM SaaS	PVU-uri Produs Eligibil necesare
PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Infrastructure Instance	280 PVU
PureApplication Service C500-4-24 (4 core 24 GB) Platform and Infrastructure Instance	280 PVU
PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Infrastructure Instance	560 PVU
PureApplication Service C500-8-128 (8 core 128 GB) Platform and Infrastructure Instance	560 PVU
PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Infrastructure Instance	1120 PVU
PureApplication Service C500-16-256 (16 core 256 GB) Platform and Infrastructure Instance	1120 PVU

Pentru Produsele Eligibile licențiate pe bază de Server Virtual, Clientul trebuie să respecte termenii licenței Server Virtual, așa cum sunt definiți în licența aplicabilă a Produsului Eligibil.

7.3 Utilizarea Produselor Eligibile, Cerințele de Urmărire a Drepturilor și Condiții

Clientul este responsabil pentru respectarea tuturor termenilor din contractele aplicabile International Passport Advantage Agreement sau International Passport Advantage Express Agreement privind Drepturile și a cerințelor de mai jos privind urmărirea drepturilor.

Pentru Produsele Eligibile gestionate și implementate prin IBM IBM SaaS, Clienții trebuie să utilizeze capabilitatea de gestionare a licențelor din IBM SaaS prin:

- a. introducerea numărului corect de Drepturi alocate fiecărei Instanțe IBM SaaS; și
- b. asigurarea includerii și urmării informațiilor privind numărul de parte componentă pentru fiecare Produs Eligibil adăugat în mediul IBM SaaS, prin actualizarea metadatelor de tipar la instalarea unui Produs Eligibil adițional într-un tipar. IBM SaaS trebuie să fie activat pentru urmărirea Produsului Eligibil adițional. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați [documentația](#) IBM SaaS.
- c. Clientul confirmă că termenii privind verificarea conformității din acordul de licență pentru Programul IBM aplicabil sunt extinși la ofertele IBM SaaS în care sunt implementate Drepturile de Produs Eligibil. Prin utilizarea ofertei IBM SaaS, Clientul este de acord să asigure pentru IBM acces administrativ la un astfel de mediu și să permită ca IBM să caute date ce pot fi necesare pentru examinarea conformității licenței software.
- d. Cu condiția îndeplinirii de către Client a condițiilor privind licențierea și utilizarea Produselor Eligibile pentru IBM SaaS, acești termeni vor înlocui orice termeni conflictuali privind raportarea eligibilității și utilizării pentru Licențierea pentru Subcapacitate, după cum este specificat în International Passport Advantage Agreement sau International Passport Advantage Express Agreement.

Anexa A

Serviciul IBM PureApplication furnizează clienților o modalitate de rula tipare într-o infrastructură cloud dedicată, off-premise.

Un tipar este un proiect de aplicație, o arhitectură de aplicație predefinită care este captată într-o formă ce permite implementarea simplă în infrastructura cloud PureApplication.

Tiparele elaborate pentru implementarea în IBM PureApplication System modelele W1500 și W2500 vor fi implementate în Serviciul PureApplication. Tiparele elaborate pentru implementarea în Serviciul IBM PureApplication vor fi implementate în IBM PureApplication System modelele W1500 și W2500.

Serviciul PureApplication furnizează Image Construction and Composition Tool și Plugin Development Kit, pentru crearea unor tipare personalizate ce pot fi implementate atât în Serviciul PureApplication, cât și în infrastructura cloud PureApplication System.

Serviciul PureApplication va furniza facilități pentru importul tiparelor în și exportul tiparelor din mediul Serviciului PureApplication.

Serviciul PureApplication include facilități care le permit utilizatorilor monitorizarea și gestionarea licențelor software, pentru a asigura conformitatea cu cerințele de gestionare a licențelor.

La provizionarea serviciului, utilizatorul serviciului (după cum este identificat în formularul de provizionare) va primi o adresă IP sau un URL și acreditările de utilizator (ID-ul de utilizator și parola) cu care utilizatorul poate accesa serviciul.

Anexa B

IBM furnizează următorul acord privind nivelul serviciilor ("ANS") pentru IBM SaaS, acesta fiind aplicabil dacă este specificat în Dovada Dreptului de Utilizare (PoE) sau Documentul Tranzacțional al Clientului.

Se va aplica versiunea acestui ANS care este în vigoare la începerea sau reînnoirea termenului abonamentului Clientului. Clientul înțelege că ANS-ul nu constituie o garanție pentru Client.

1. Definiții

- a. "Credit de Disponibilitate" înseamnă remediul pe care IBM îl furnizează pentru o Reclamație validată. Creditul de Disponibilitate va fi aplicat sub formă de credit sau reducere pentru o viitoare factură, cu tariful de abonare la IBM SaaS.
- b. "Reclamație" înseamnă o reclamație pe care Clientul o trimite către IBM ca urmare a neîndeplinirii unui ANS într-o Lună Contractată.
- c. "Lună Contractată" înseamnă fiecare lună a duratei termenului IBM SaaS, măsurată de la 12:00 Estern US Time în prima zi a lunii până la 23:59 Eastern US Time în ultima zi a lunii.
- d. "Timp de Nefuncționare" înseamnă perioada în care sistemul de producție care lucrează pentru IBM SaaS a fost oprit și utilizatorii Clientului nu mai pot utiliza toate aspectele IBM SaaS pentru care au permisiuni. Timpul de Nefuncționare nu include intervalul de timp în care indisponibilitatea IBM SaaS este cauzată de:
 - O întrerupere planificată sau anunțată pentru mentenanță;
 - Evenimente sau cauze care nu pot fi controlate de IBM (de ex. dezastre naturale, întreruperea comunicației prin internet, mentenanță de urgență etc.);
 - Probleme legate de aplicațiile, echipamentul sau datele Clientului sau ale unei terțe părți;
 - Nerespectarea de către Client a cerințelor privind configurațiile de sistem necesare și platformele suportate pentru accesarea IBM SaaS; sau
 - Conformitatea IBM cu orice proiecte, specificații sau instrucțiuni furnizate către IBM de Client sau de o terță parte în numele Clientului
- e. "Eveniment" înseamnă situația sau setul de situații considerate împreună, care au ca rezultat neîndeplinirea unui ANS.

2. Credite de Disponibilitate

- a. Pentru a trimite o Reclamație, Clientul trebuie să înregistreze un tichet de suport Severitate 1 pentru fiecare Eveniment, la help desk-ul IBM pentru suport tehnic, într-un interval de 24 de ore de la momentul în care a sesizat prima dată că Evenimentul îi afectează utilizarea IBM SaaS. Clientul trebuie să furnizeze toate informațiile necesare cu privire la Eveniment și să acorde personalului IBM o asistență rezonabilă pentru diagnosticarea și rezolvarea Evenimentului.
- b. Clientul trebuie să trimită Reclamația pentru un Credit de Disponibilitate nu mai târziu de trei (3) zile lucrătoare după terminarea Lunii Contractate care face obiectul Reclamației.
- c. Creditele de Disponibilitate sunt bazate pe Timpul de Nefuncționare măsurat începând cu momentul în care Clientul a raportat prima dată impactul Timpului de Nefuncționare, pentru o instanță unică a IBM SaaS într-un anumit centru de date. Pentru fiecare Reclamație validă, IBM va aplica cel mai înalt Credit de Disponibilitate aplicabil pe baza ANS-ului realizat în fiecare Lună Contractată, așa cum se arată în tabelul de mai jos. IBM nu va fi răspunzător pentru mai multe Credite de Disponibilitate pentru același Eveniment în aceeași Lună Contractată.
- d. În cazul în care Clientul a cumpărat IBM SaaS de la un revânzător IBM valid printr-o tranzacție de remarketing în care IBM deține principala responsabilitate pentru livrarea IBM SaaS și angajamentele din ANS, Creditul de Disponibilitate va fi bazat pe prețul RSVP (Relationship Suggested Value Price) din acel moment pentru oferta IBM SaaS efectivă pentru Luna Contractată care face obiectul Reclamației, cu o reducere de 50%.

- e. Totalul Creditelor de Disponibilitate acordate pentru orice Lună Contractată nu va depăși în nicio situație zece procente (10%) din a douăsprezecea parte (1/12) a tarifului anual plătit de Client către IBM pentru IBM SaaS, pentru o instanță specifică a IBM SaaS. Creditele de Disponibilitate nu sunt acordate pentru întreaga valoare a facturii pentru abonamentul IBM SaaS, ci pentru valoarea instanței sau instanțelor specifice pentru care a apărut Timpul de Nefuncționare.

3. Nivelurile de Serviciu

Disponibilitatea IBM SaaS într-o Lună Contractată este după cum urmează:

Disponibilitatea într-o Lună Contractată	Credit de Disponibilitate (% din Tariful de Abonare Lunar pentru Luna Contractată care face obiectul Reclamației)
< 99,9%	2%
< 95,0%	5%
< 90,0%	10%

Disponibilitatea, exprimată ca procentaj, este calculată astfel: (a) numărul total de minute dintr-o Lună Contractată minus (b) numărul total de minute de Timp de Nefuncționare într-o Lună Contractată, împărțit la (c) numărul total de minute dintr-o Lună Contractată.

Exemplu: Un total de 50 de minute Timp de Nefuncționare într-o Lună Contractată

43.200 minute într-o Lună Contractată de 30 de zile - 50 de minute Timp de Nefuncționare = 43.150 minute	= 2% Credit de Disponibilitate pentru Nivelul de Serviciu Realizat de 99,8%
43.200 minute într-o Lună Contractată de 30 de zile	

4. Excluderi

Acest ANS este disponibil numai pentru Clienții IBM. Acest ANS nu se aplică pentru următoarele:

- Servicii beta și trial.
- Reclamații făcute de către utilizatorii, vizitatorii, participanții sau invitații permisi ai unui Client pentru IBM SaaS.
- Articole care nu sunt gestionate de oferta IBM SaaS, incluzând:
 - (1) Mașinile virtuale implementate în oferta IBM SaaS.
 - (2) Servicii Partajate cu titlu obținut anticipat. Serviciile Partajate sunt tipare predefinite, implementate de Client și utilizate în comun de mai multe implementări de aplicație din oferta IBM SaaS, cum ar fi aplicațiile virtuale, sistemele virtuale și dispozitivele virtuale. Serviciile Partajate sunt disponibile pentru implementare ca parte a ofertei IBM SaaS.